

1352
KOPCIUSZEK.



TORUŃ,

Nakładem Ernesta Lambecka.

ROBERTSON



FOR THE

... ..

2379277

K o p c i u s z e k

dla grzecznych dzieci

przez

onowski Tomka

Teofila Kl. z Bydgoszczy.

E 1881-1900. T. 2 5268

Drugie zupełnie przerobione wydanie.

Toruń,

Nakładem Ernesta Lambecka.

118821

K o b e l i n s k y

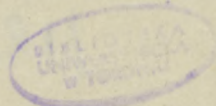
die Gesellschaft

Joseph v. Kobelinsky

Präsident

Präsident

Präsident



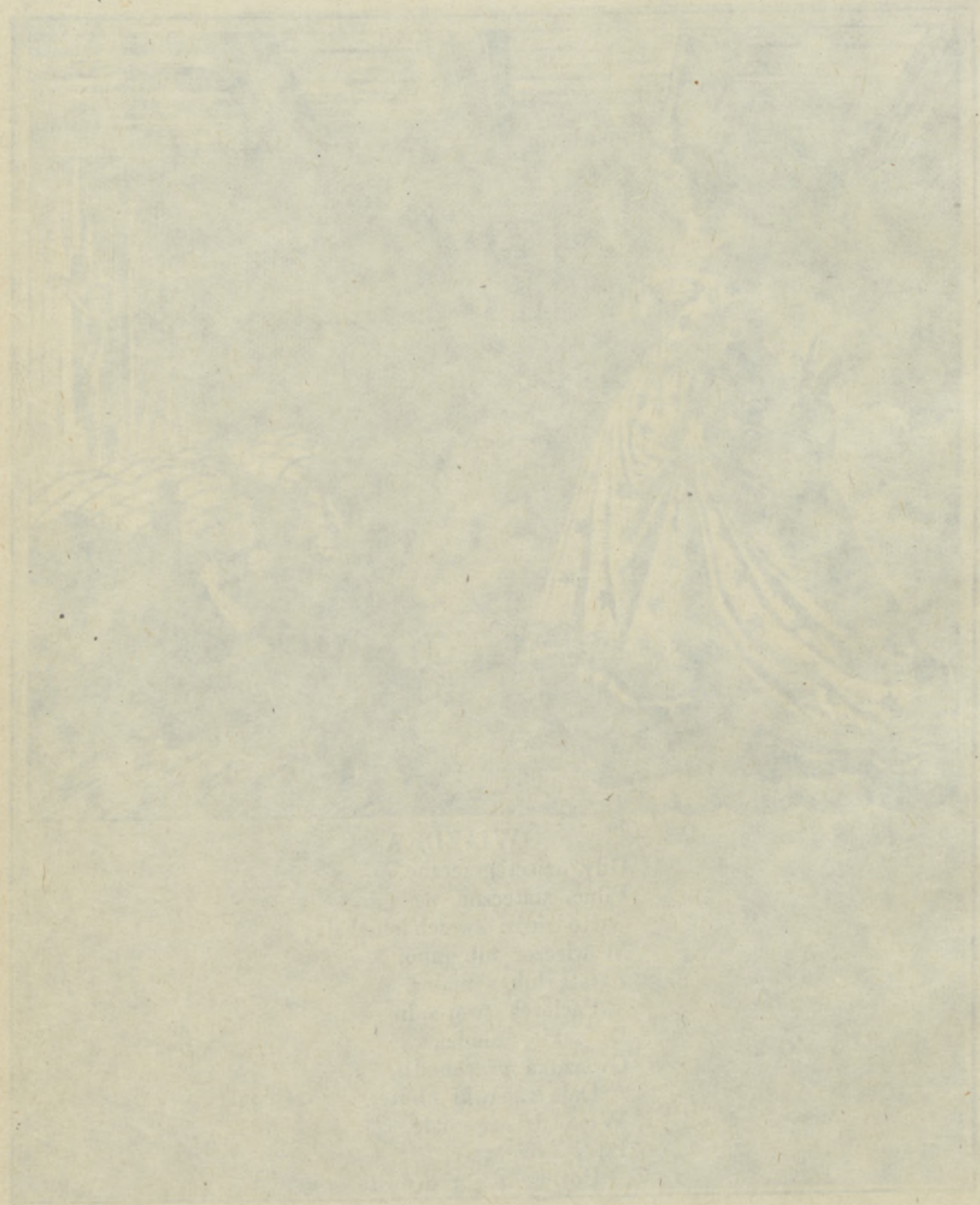
661 096

W. W. 14/91



GWIAZDKA.

Gdy dzieci grzeczne,
Pilne, stateczne,
Rodziców swoich słuchają;
W wieczór lub rano,
Z tatą lub z mamą
Paciorek swój odmawiają.
Do takiej młodzi,
Gwiazdka przychodzi,
Daje zabawki obfite;
Więc, dziecię małe,
Bądź życie całe,
Posłuszne i pracowite.

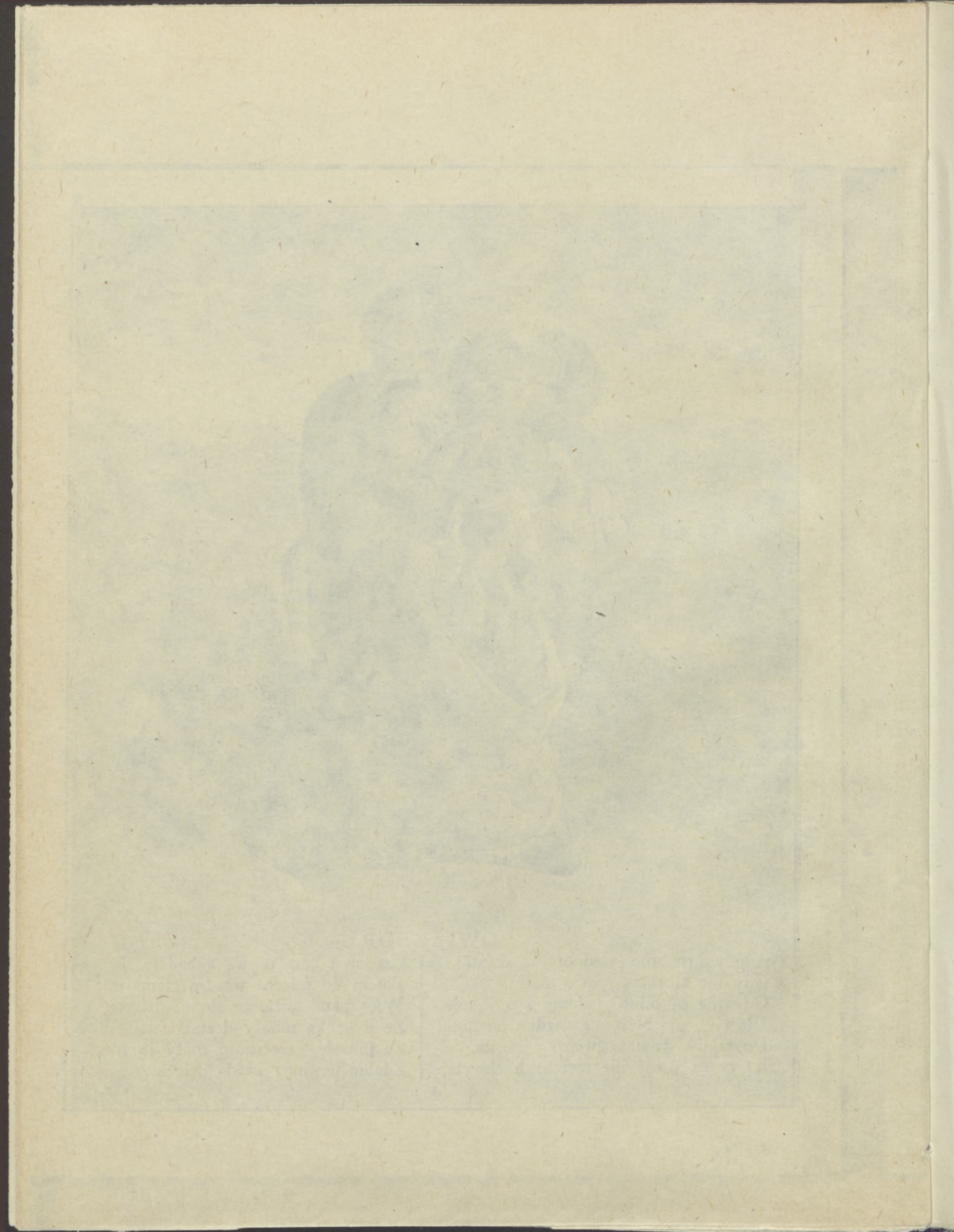




GWIAZDÓR.

A gdy krnąbrne, niedobre są dziatki,
 Gdy nie słuchają ojca i matki,
 Gdy nie są pilne w domu i w szkole,
 Dla tych nie błysnie gwiazdka na stole!
 Do takich dzieci gwiazdór zawita,
 Który za włosy niegrzecznych chwytą,

Czasem i bata używa swego,
 Potem do miecha wsadza ciemnego.
 Więc pamiętajcie te słowa, dziatki:
 Ze li nauka mnoży dostatki,
 Ze pilność, grzeczność cnoty jedyne,
 Zdobić powinny każdą dziecinę.

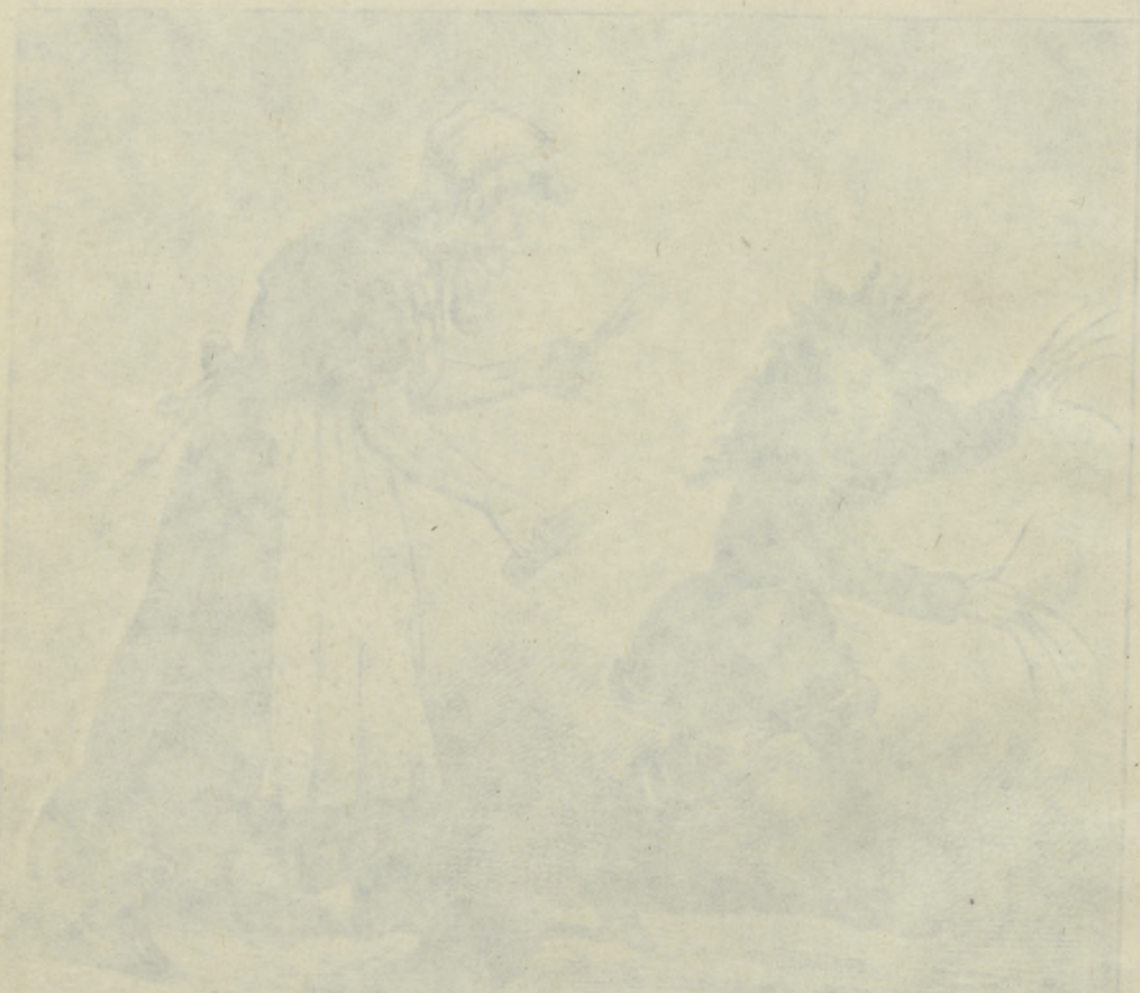




KOPCIUSZEK.

Patrzcie dziatki, jak straszliwy
Tego chłopca w świecie los,
To Kopciuszek jest prawdziwy,
Co za ręce, jaki włos!
Kiedy matka, zbyt troskliwa,
Chce go czesać albo myć,
To on z rąk jej się wyrывa,
Biegnie się do lasu kryć.
Tam raz błędził nieszczęśliwy,
Aż go spotkał dziwny traf,

W lesie spostrzegł go myśliwy,
Chciał doń zrobić pif! puf! paf!
Chłopczyk krzyknął z całej siły,
„Panie! panie! wstrzymaj się,
Wszak dzień życia jest tak miły,
Jam Kopciuszek! nie znasz mię?...“
Pamiętajże moje dziecko,
Aby odzież, serce twe,
Były zawsze czyste w świecie,
Niech te cnoty zdołają cię.



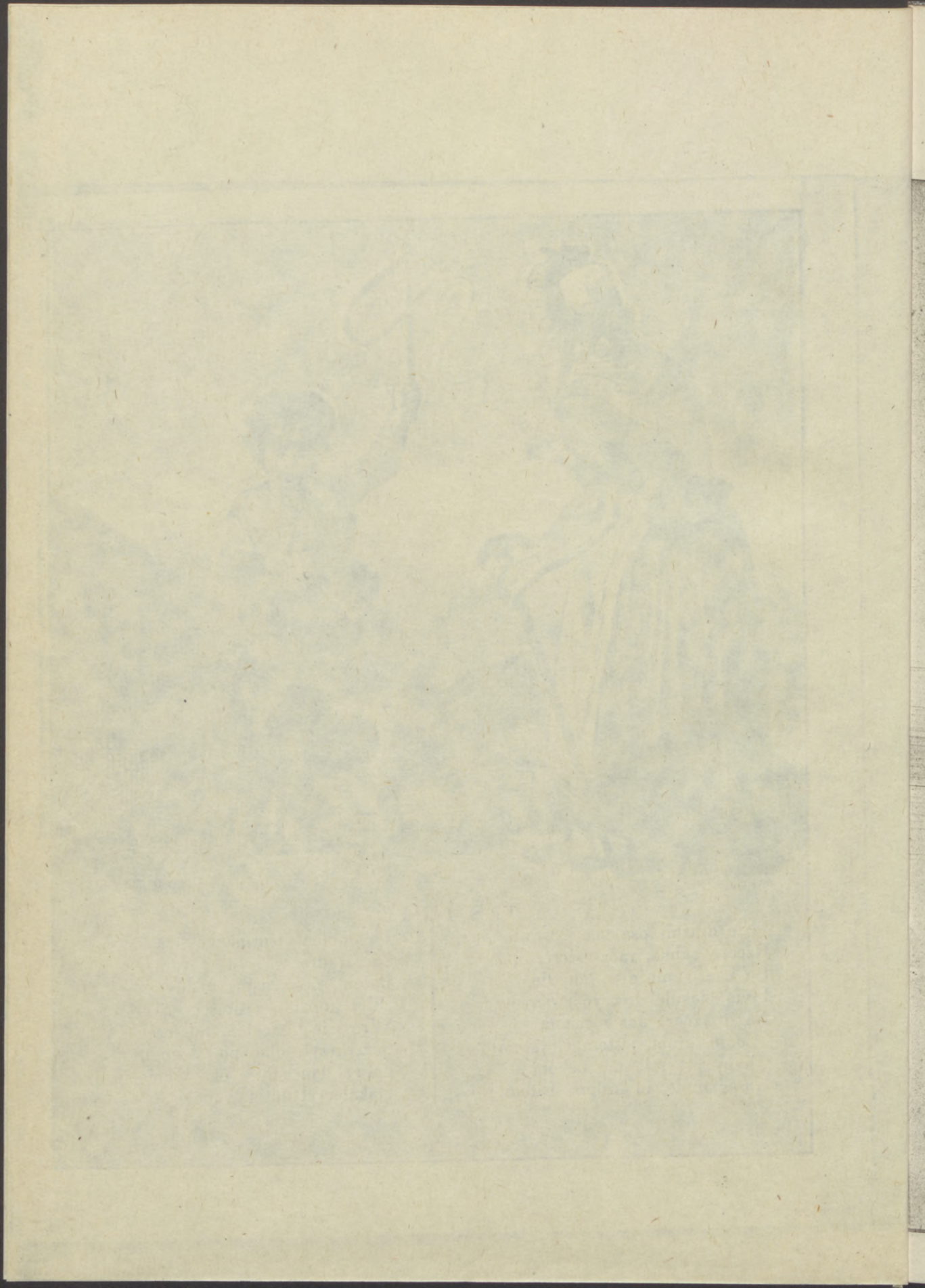
THE
LIFE OF
SAMUEL JOHNSON
BY
JAMES BOSWELL
IN TWO VOLUMES
LONDON
PRINTED BY A. MILLAR, IN THE STRAND
1791



JAS I PIES.

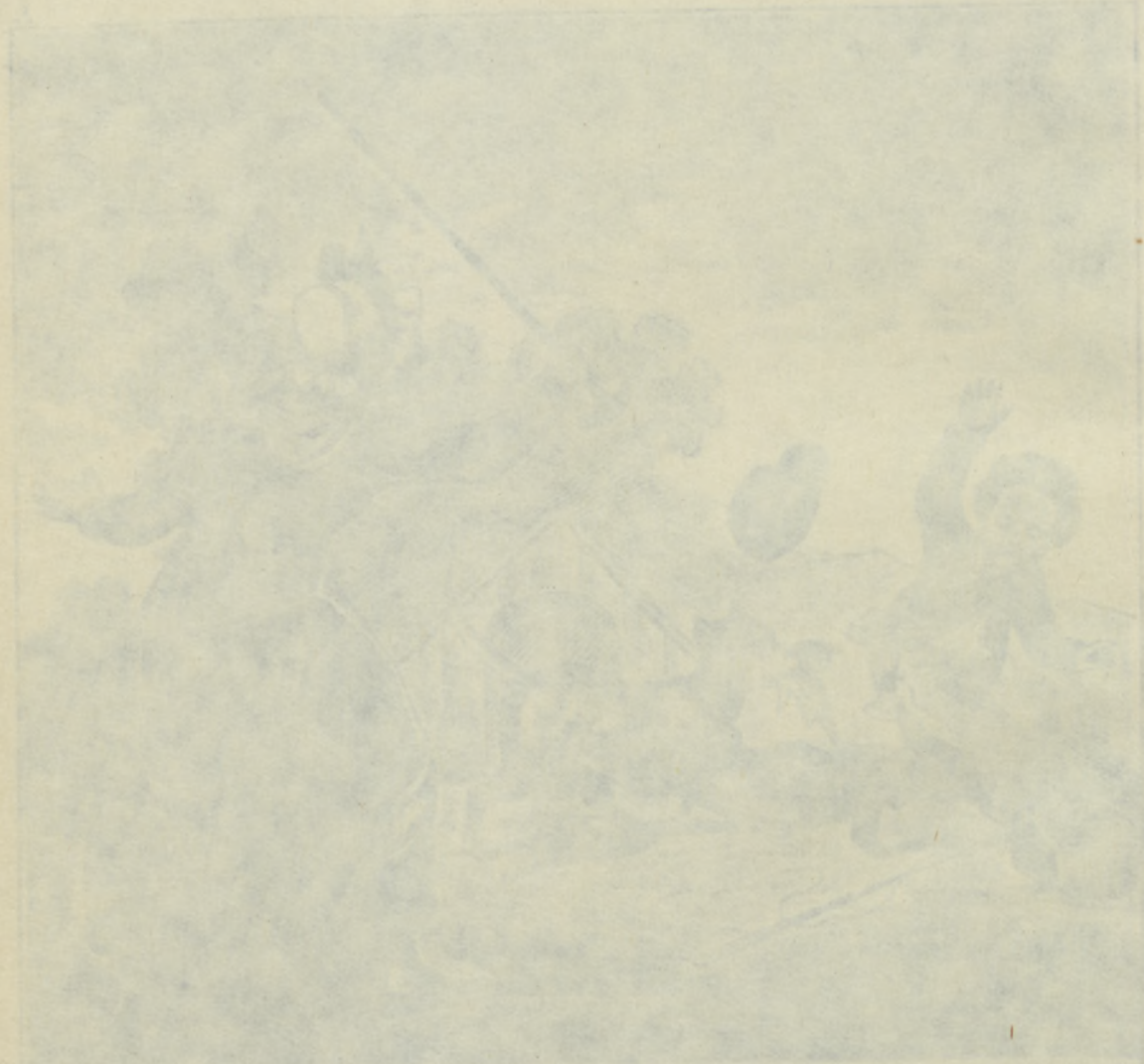
„Nie drażnij psa tak złośliwie“,
Rzecz babka, radzę szczerze,
Bo ukąsić może w gniewie,
I nie pięknie dręczyć zwierzę!“
Na to rzecz Jas niecnota:
„Co mi robi, jestem chwatem;
Gdyby przyszła mu ochota
Kasać mnie, to kropnę batem!“

I chłopiec nieusłuchany,
Zaczął dręczyć psa w swej złości,
Batem, nogą naprzemiąny,
Bił i kopał bez litości.
Wreszcie w takim udręczeniu,
Sprzykrzył sobie pies batogi,
Zerwał łańcuch w oka mgnieniu,
I skaleczył Jasia w nogi.





Rozgniewana wola babka:
 „Kasaj, kasaj go brytanie!“
 Chłopcu spadła z głowy czapka,
 I pies podarł mu ubranie.
 Niech to każdy z was pamięta,
 I niech grzecznym być się stara,
 Kto dręczy biedne zwierzęta,
 Tego zawsze spotka kara.



THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
NEW YORK



LAKOMY KAROLEK.

Mały Karolek, lakomy z natury,
Spostrzegł na szafie słojek dosyć wielki,
„Co tam być może, pewnie konfitury?
Trzeba spróbować, może też karmelki.“
Tak mówiąc, krzesło do szafy przysunął,
Już ręką sięgnął po ów słojek duży,
Nagle się zachwiał i na ziemię runął,
Na głowie aż dwa wyskoczyły guzy.

Z płaczem wziął słojek, i uradowany,
Nie nie zważając na tę pierwszą karę,
To kawior, krzyknął, kawior mój kochany!
Skosztował, a to — było mydło szare.
Słuchajcie mojej przyjacielskiej rady,
Jeżeli chcecie być grzecznymi, dzieci;
Pilnie się strzeżcie takiej brzydkiej wady,
Więc niech się żadne łakomstwem nie szpeci.



KOSTUŚ I JABŁKA SĄSIADA.

Był sobie Kostuś, urwisz nielada,
Ciagle spoglądał z za płota,
I na przesliczne jabłka sąsiada,
Brała go wielka ochota.
Choć odzywało się w nim sumienie,
Wzbraniając krzywdzić bliźniego,
Targnął się jednak na cudze mienie;
Nie słuchał sumienia swego.

Więc do ogrodu chytrze się skrada,
Już jabłka zrywa na drzewie,
A w tem spostrzega z kijem sąsiada,
Rozjątrzonego w swym gniewie.
Nagle się gałąź złamała stara,
I Kostuś na ziemię spada,
Jeszcze go jedna spotkała kara,
Gdyż dostał kijem sąsiada.



KOSTUŚ I OSIEL.

Raz osiel w sadzie zajadał
 Po pracy swojej wiczerzę,
 A Kostuś biczem go smagał,
 I dręczył spokojne zwierzę.

I długo tak nieroztropnie,
 Bijąc zwierzątko, się bawił,
 Aż osiel silnie go kopnie,
 I twarzączkę mu pokrwał.

Niechaj z was każde pamięta,
 Dzieteczki moje kochane,
 Posilić chcą się zwierzęta,
 Gdy głodne i spracowane.



THE
MOUNTAIN
PEAK
IS
THE
HIGHEST
POINT
OF
THE
MOUNTAIN
RANGE
AND
IS
THE
HIGHEST
POINT
OF
THE
MOUNTAIN
RANGE
AND
IS
THE
HIGHEST
POINT
OF
THE
MOUNTAIN
RANGE

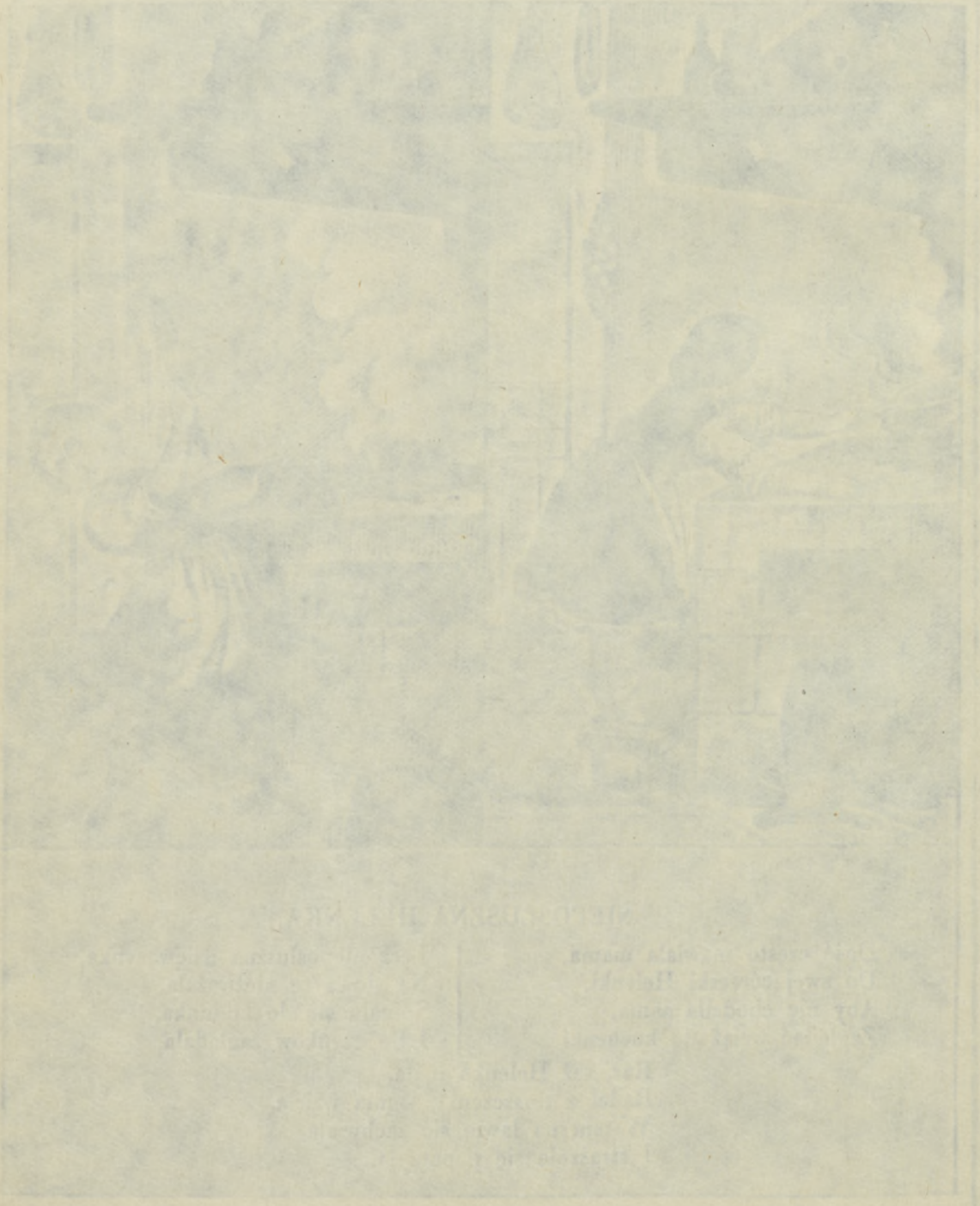


NIEPOSLUSZNA HELENKA.

Dość często mawiała mama,
Do swej córeczki Helenki,
Aby nie chodziła sama,
Zaglądać wciąż do kuchenki.

Lecz nieposłuszna dziewczynka,
Na słowa te nieczwiała,
Spinała się do kominka,
I do garnków zaglądała.

Raz, też Helenka mała,
Rądel z tłuszczem z ognia wzięła,
W tem na ławie się zachwiała,
I strasznie się popatrzyła.

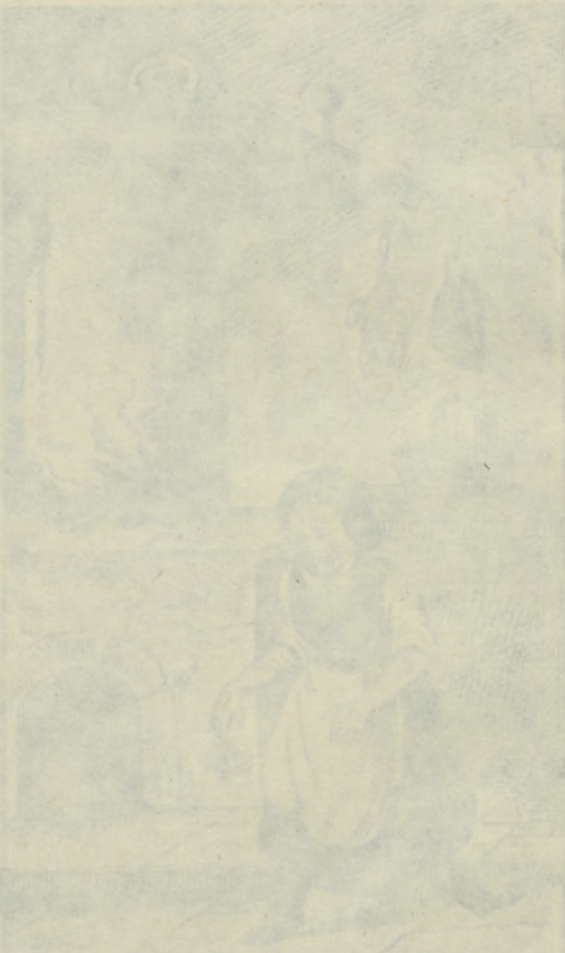
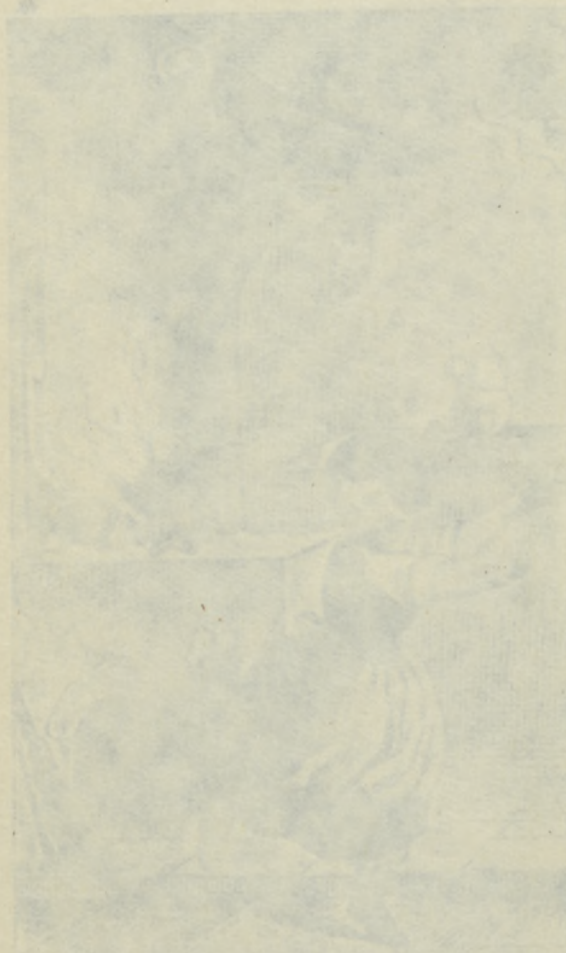




Gdy się z czasem wyleczyła,
 Podług nalogu brzydkiego,
 Do kuchenki znów chodziła,
 Wtrącała się do wszystkiego.
 Pewnego razu na stole,
 Koszyk znowu zobaczyła,
 „Oj, teraz sobie pozwolę,
 To gruszek mama kupiła.“ —
 Już sięga pod wicko śmiała,
 W tem krzyknęła z całej siły,
 Bo znów ją kara spotkała,
 Trzy raki jej się przypięły.
 Raki szczypią, więc Helence,

Która z bólu wyrzekała,
 Tak pokaleczyły ręce,
 Ze aż krew się z palców lala.

Może znów tak po tygodniu,
 Rozrzucala drwa na ogniu;
 A że nicostrożną była,
 Więc sukienkę zapaliła.
 Długo biedna chorowała,
 Bardzo wiele wycierpiała.
 Ztąd dla was nauka, dziatki,
 Aby zawsze słuchać matki.



The first of these is the
fact that the world is
not a flat surface, but a
sphere. This is a fact which
has been known since
ancient times, and is
evidently proved by the
curvature of the horizon,
the fact that ships
vanish from view as they
go to sea, and the fact
that the stars are visible
at different altitudes in
different parts of the
world.

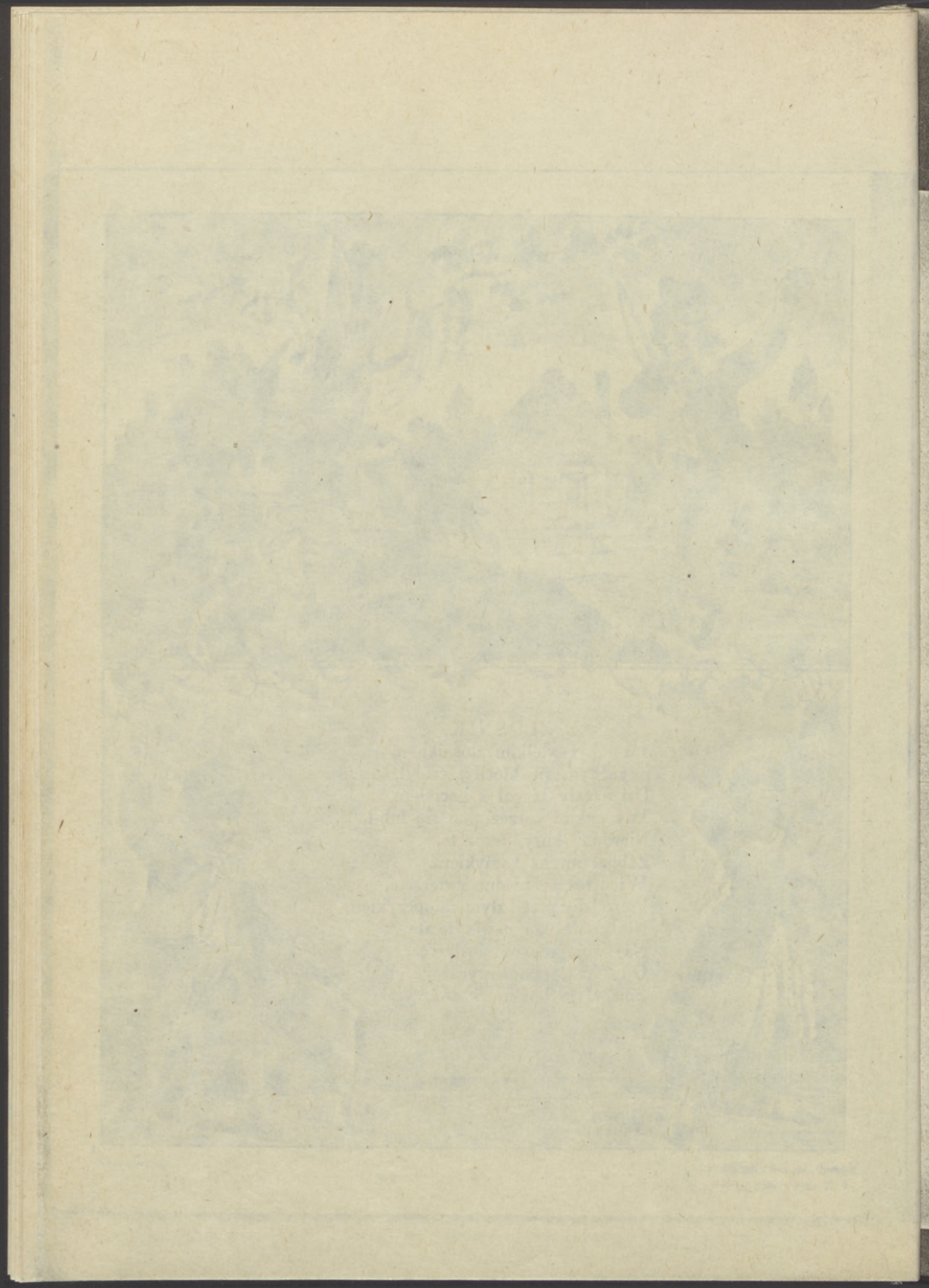
The second of these is the
fact that the world is not
a simple sphere, but a
spheroid. This is a fact
which is also proved by
the curvature of the horizon,
the fact that ships
vanish from view as they
go to sea, and the fact
that the stars are visible
at different altitudes in
different parts of the
world.

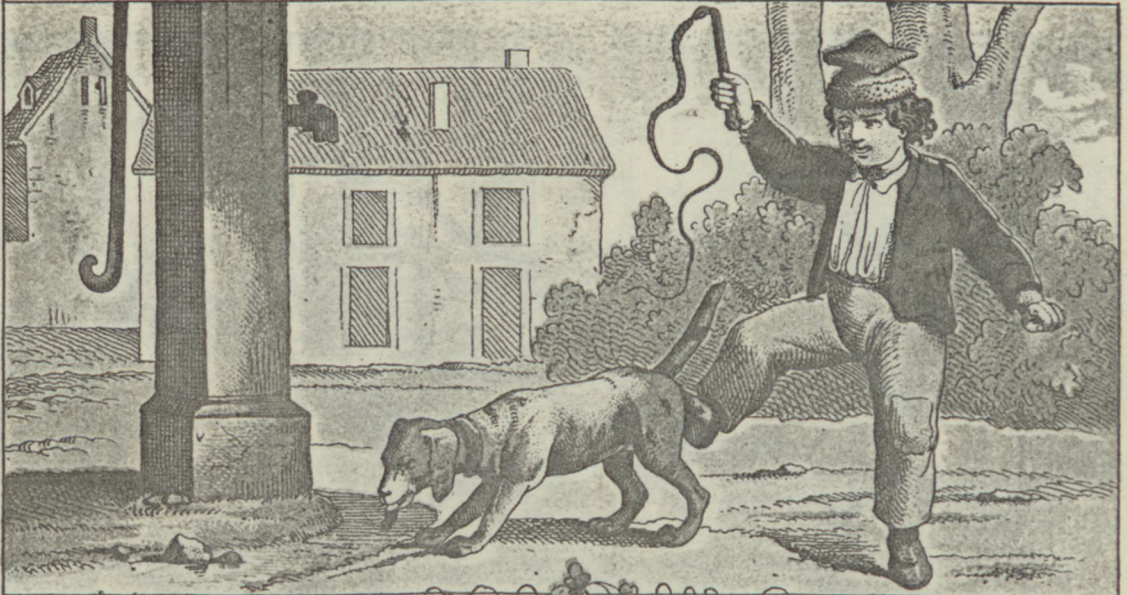


ZŁOŚNIK.

Józio był wielkim złośnikiem,
 Z każdym się klócił i czubił,
 Dzień cały biegł z bacikiem,
 Wszystkim sprzeciwić się lubił.
 Niewinne kury, ptaszęta,
 Zabijał nieraz kamykiem.
 Więc też te biedne zwierzęta,
 Pierzchały przed złym chłopczykiem.
 Nie zważał on nawet wcale
 Na swoją własną siostrzyczkę,
 Gdyż raz w złośliwym tym szale
 Smagał ją biczem w twarzyczkę.







Swywolny Józio po ogrodzie chodził,
 Wszędzie się psocił, kwiaty biczem ścinał,
 Wtem psa spostrzega, co się wodą chłodził,
 Nuż bez przyczyny i psa bić zaczyna.
 Gdy biedne psisko cierpliwie milczało,
 Zbliżył się Józio i psa z całej siły

Kopnął z rozpusty; psisko zaskomlało;
 Ale znać mu się te psoty sprzykrzyły,
 Bo nagle w złości na chłopczyka wpada,
 Wyrzywa bacik, kąsa go zębami,
 Kaleczy w nogę; Józio płacze, biada;
 Przyrzekł nie pastwić się nad zwierzętami.

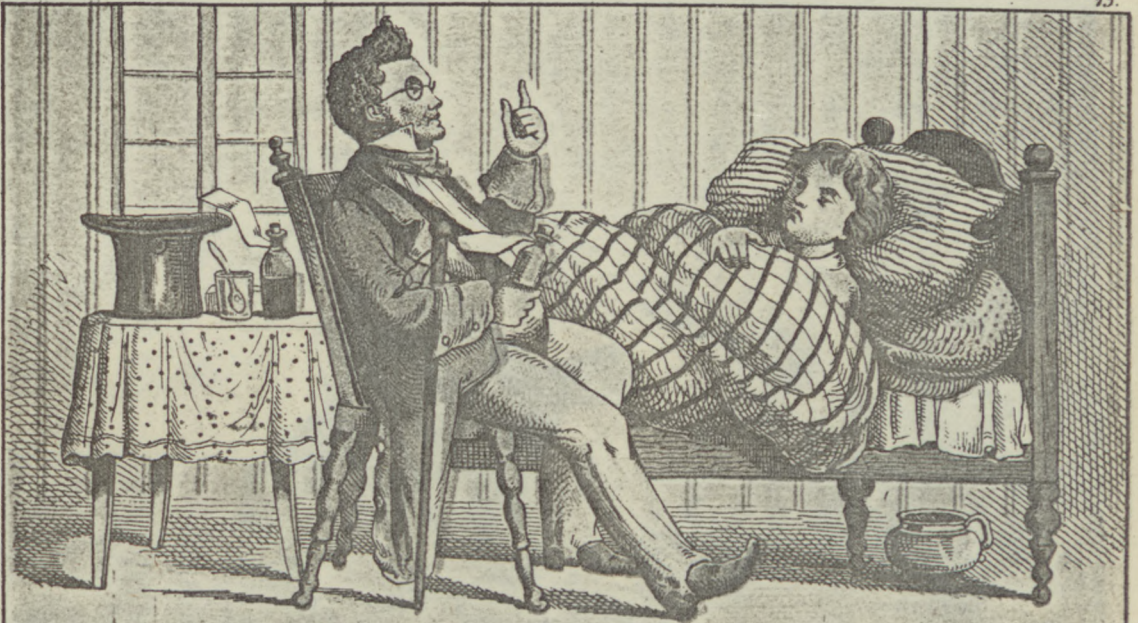




Several years ago, I was
in the city of New York,
and saw a house of this
style, built by a man
of the name of [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]

It was built by a man
of the name of [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]

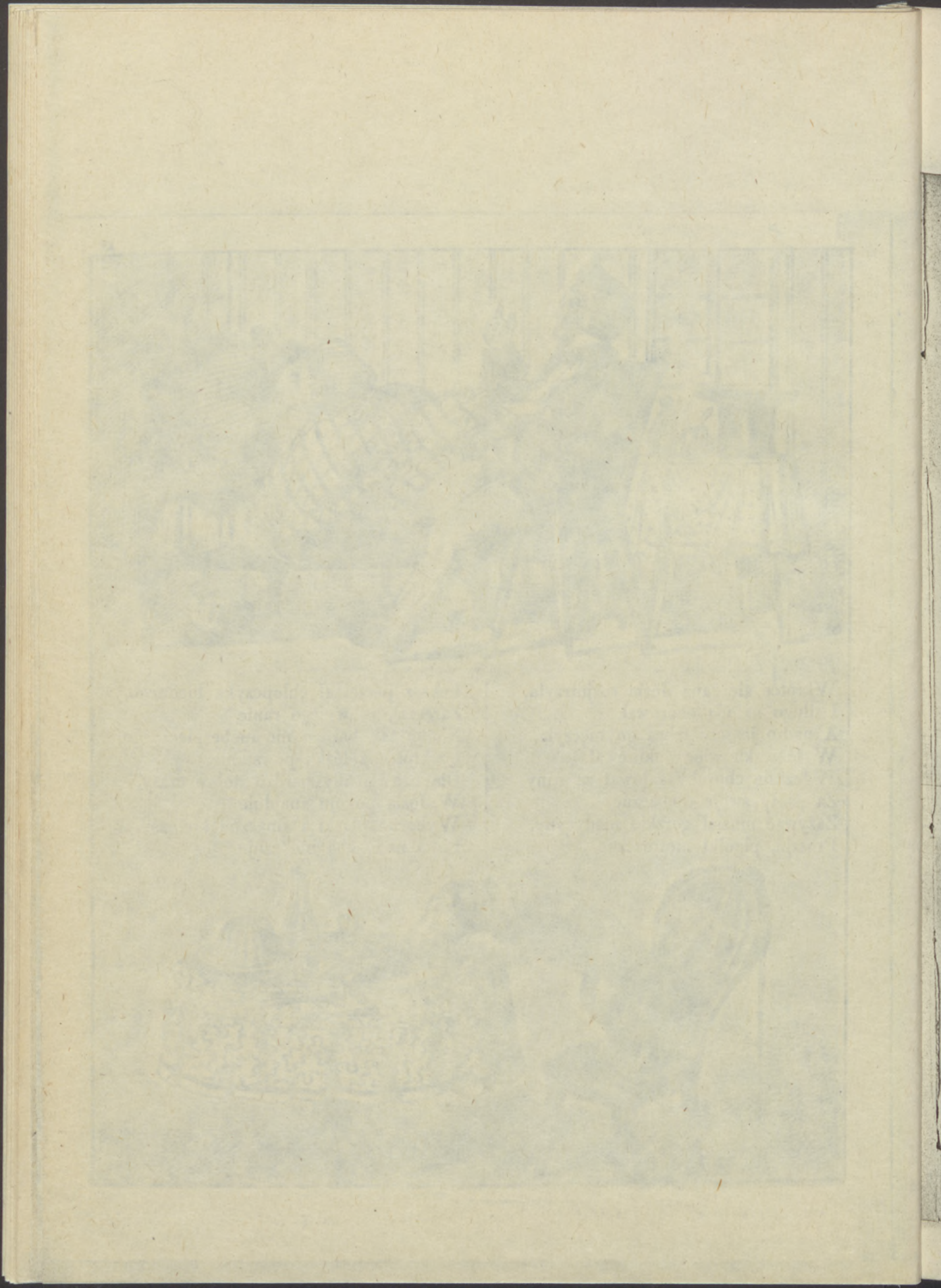




Wkrótce się rana Józia rozjutrzyła,
 I długo na nią chorował,
 A nadto jeszcze febra go męczyła,
 W łóżeczku więc pokutował.
 W czasie choroby żałował za winy,
 Za psoty swoje niebaczne,
 Zażywać musiał gorzkie medycyny,
 Proszki, pigułki niesmaczne.

Lekarz pocieszał chłopczyka biednego,
 Zaręczał, że w jego ranie
 Niema tak bardzo niebezpiecznego,
 I wkrótce z łóżka powstanie.
 Dla psa nastaly bardzo dobre czasy,
 W Józia pokoju znajduje
 Wyborne placki i smaczne kielbasy,
 Bicza nad sobą nie czuje.



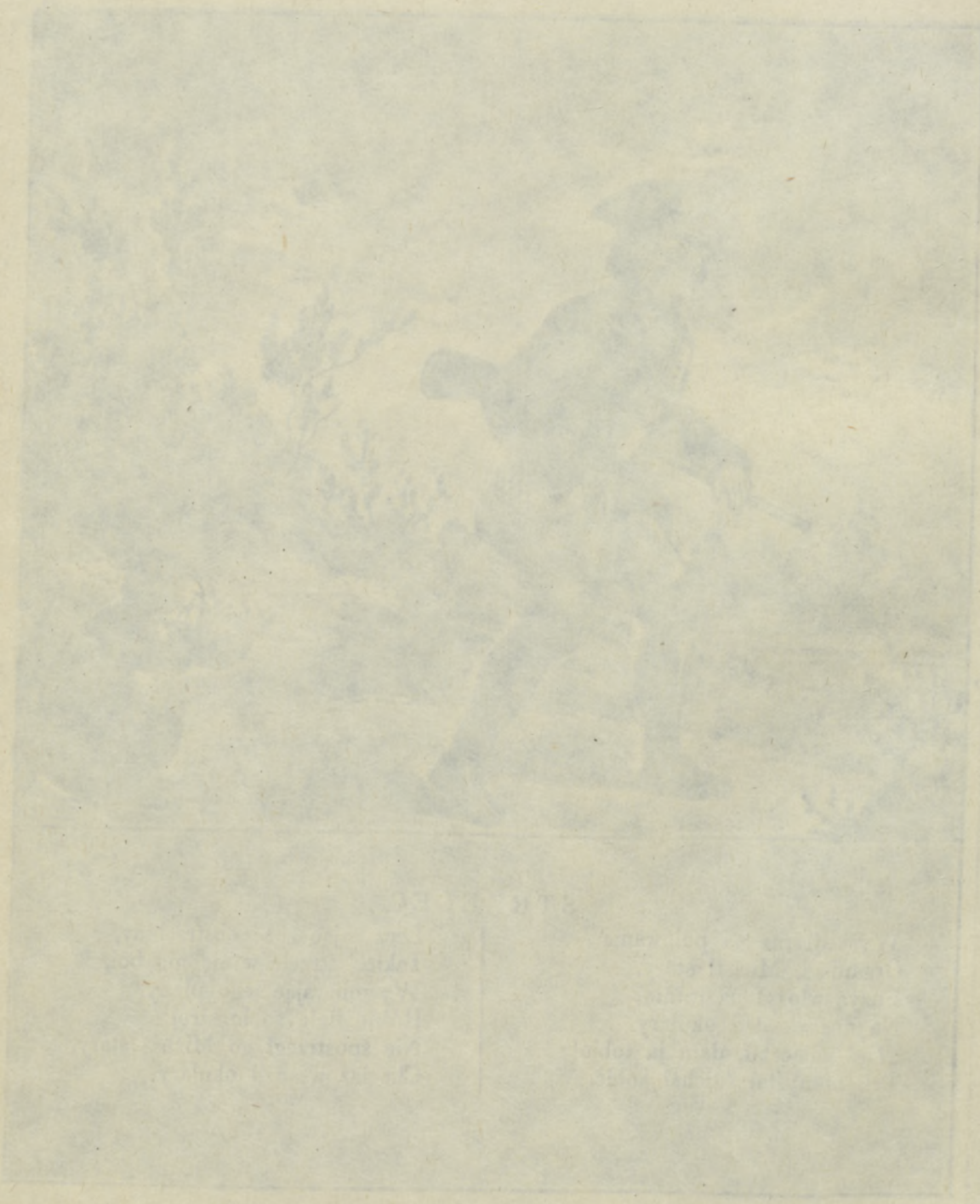




STRZELEC.

Wyszedł raz na polowanie
 Organista, Michał stary,
 Fuzyą włożył na ramię,
 Na nos wsadził okulary.
 „Ha! zajaczku, dam ja tobie!”
 Tak pomyślał Michał sobie.

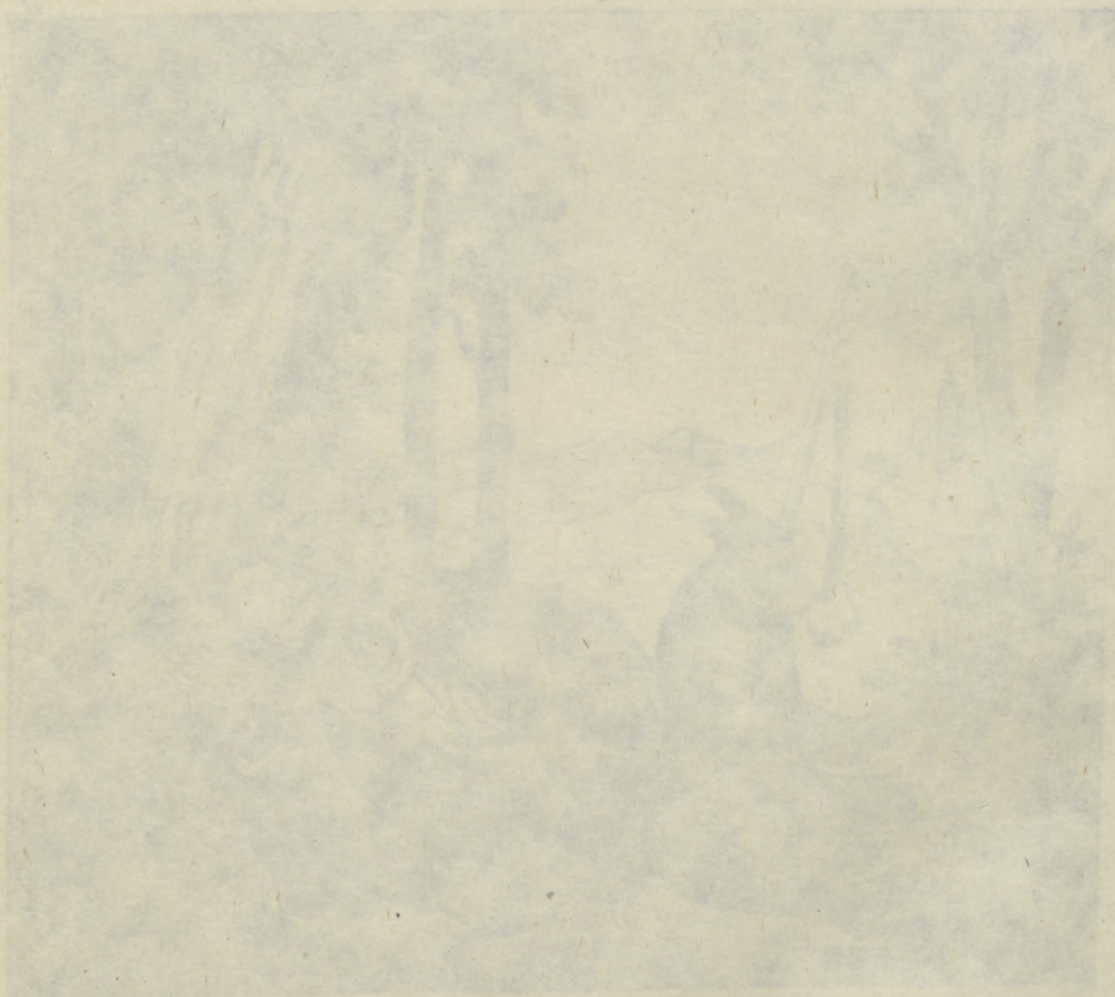
Lecz zając znać obstrzelany,
 Takich strzelców się nie boi,
 Wyśmiewając jego plany,
 Różne figle sobie stroi.
 Nie spostrzegł go Michał stary,
 Chociaż wsadził okulary.





Organista utrudzony,
 Nie zabiwszy nic w tej dobie,
 Na murawie legł zielonej,
 I na dobre zasnął sobie.
 Gdy tak sobie chrapi stary,
 Nasz zajaczek doń się skrada,

Bierze fuzyą, okulary,
 Na murawie sobie siada.
 Dumny z tego uzbrojenia,
 Widząc z kim ma do czynienia,
 Rzecze: „Oj! strzeleze fałszywy,
 Ty nie ujdiesz mi ztąd żywy!“



Faint, illegible text or markings located below the large blue area, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



A gdy Michał wstał z murawy,
 Budząc się ze snu smacznego,
 Ledwo nie umarł z obawy,
 Ze zajac wziął flintę jego.
 A nawet, o dziwny losie!
 Okulary miał na nosie.

Biedny Michał, drżący z trwogi,
 Doznał wstydu, żalu, sromu,
 Zerwał się na równe nogi,
 I co tchu zmykał do domu,
 Krzycząc w drodze z całej siły:
 „Zlituj się zajączku miły!”

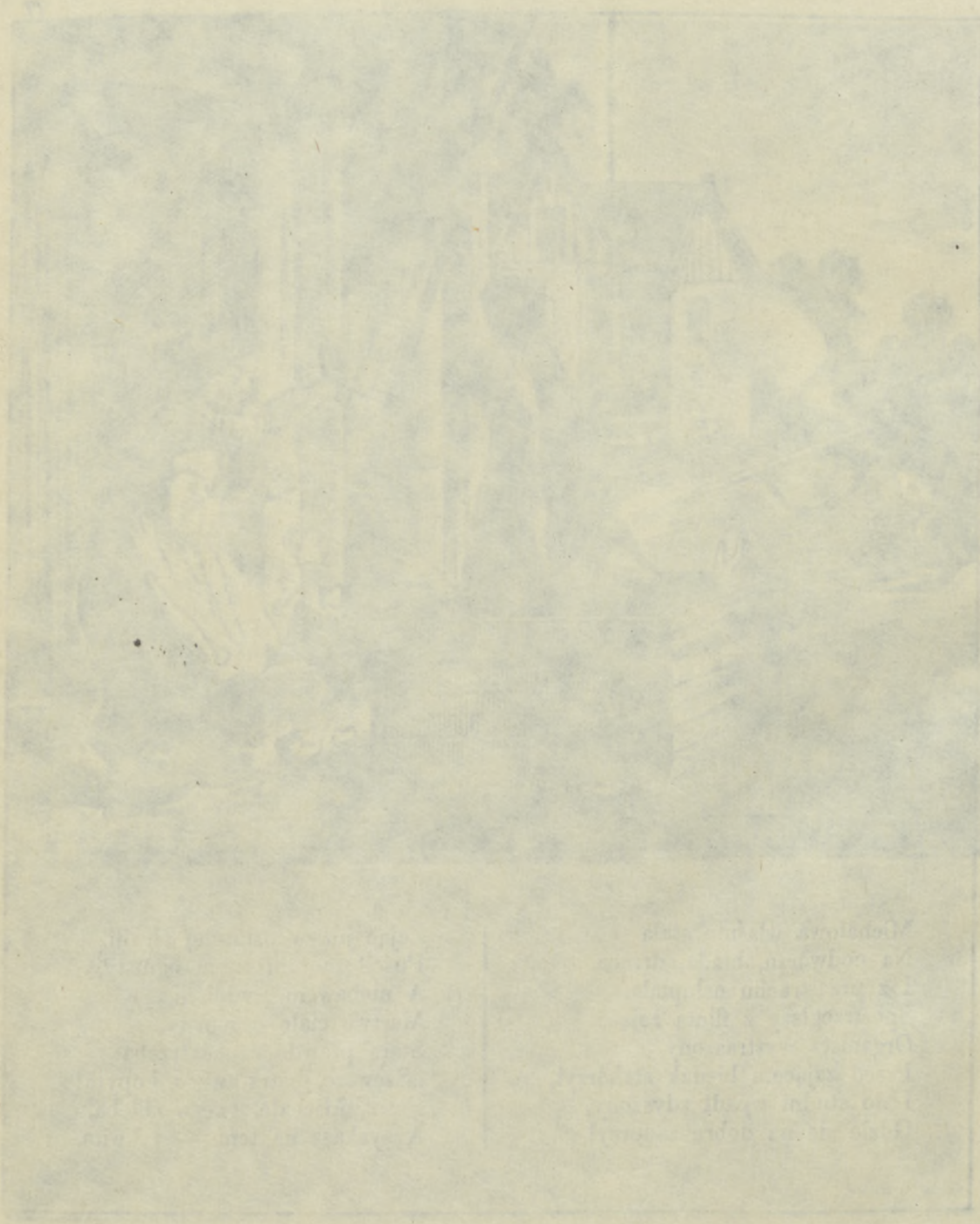


Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page, located below the illustration. The text is arranged in several lines and is too light to be read accurately.



Michalowa właśnie stala
 Na podwórzu, blada, drżąca,
 I z przestachu osłupiała,
 Spozrzeglwszy z flintą zajaca.
 Organista wystraszony,
 Przed zajacem biedak stchórzyl,
 I do studni wpadł zdyszony,
 Gdzie się na dobre zanurzył.

Zajac już w ostatniej chwili,
 Puścił za nim strzał ognisty,
 A niebawem wydobyli
 Martwe cialo organisty.
 Starą prawdę uznać trzeba:
 „Szewcze, patrz twego kopyta!”
 Patrz, Michale, twego chleba,
 A zyskasz na tem — i kwita.



1875



ANIOŁ STRÓŻ I DZIECIĘ.

Kiedy noc czarne roztoczy cienie,
I świat w uśpieniu spoczywa już,
To wtenczas z nieba schodzi na ziemię,
Do dzieciak dobrych Aniołek stróż.

Jeśli niedobre są dziatki male,
To odstepuje je Anioł w łzach.
Strazydła dręcza je noce całe,
Serce przejmują: trwoga i strach.

Więc pamiętajże dziecię jedyne,
Ze w nocie, w pracy jest żywot twój,
Bóg ci niebieską od da krainę,
Gdy mężnie stoczysz ten ziemski bój!

